

**DEUTSCH**

# Bedienungsanleitung



**lisbon**

**DAB+ Empfänger**

# Inhaltsverzeichnis

<b>Wichtige Hinweise</b>	3
Lieferumfang	3
Sicherheitshinweise	3
Gewährleistung	3
<b>Produktdetails</b>	4
<b>Montage der DAB+ Antenne</b>	5
<b>Inbetriebnahme</b>	6
Installation des DAB+ Empfängers	6
Suchen & Einstellen der DAB+ Sender	7
DAB+ Sender Display Information	7
Service Following	8
Verkehrsfunk	8
Favoriten	8
Andere Geräte verbinden	9
<b>Einstellungen</b>	10
Hintergrundbeleuchtung & Farbe	10
Menü Sprache	10
Werkseinstellungen	10

# Wichtige Hinweise

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank für den Kauf des DAB+ Empfängers. Dieses praktische Gerät ermöglicht Ihnen den Radioempfang in digitaler Qualität. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, um Ihren neuen DAB+ Empfänger optimal nutzen zu können.

### Lieferumfang

- DAB+ Empfänger
- DAB+-Antenne
- Adapterkabel-Zigarettenanzünder 12/24V
- Mikro-USB-Kabel
- Halterung mit Klebepad
- Bedienungsanleitung

### Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder einem Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achtung! Beachten Sie stets die Vorschriften der StVO/StVZO und andere entsprechende Vorschriften über den öffentlichen Straßenverkehr!
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!



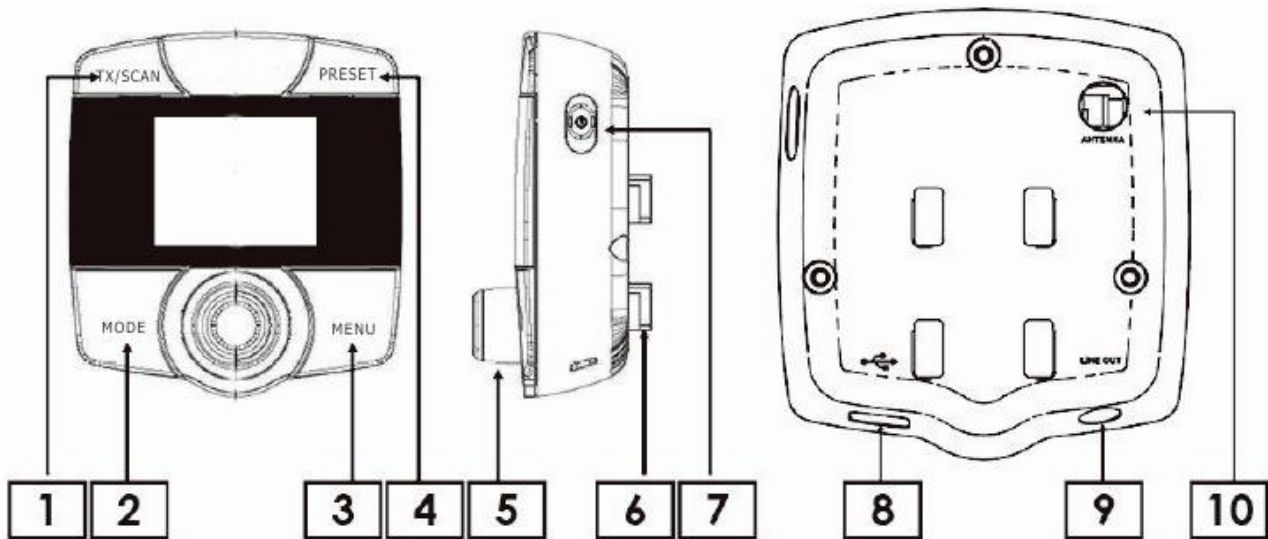
### Gewährleistung

Die Gewährleistung verfällt bei:

- Gerätebeschädigungen durch mechanische Einflüsse und/oder Überspannung.
- Jegliche Veränderung an den Anschlussleitungen, Ausgangskabeln und sonstigen Zubehörteilen.
- Verwendung für anderen, als in der Anleitung beschriebenen Zweck.
- Feuchtigkeitseinwirkung und/oder nicht anleitungsgemässe Lagerung/ Bedienung.
- Schäden die aufgrund nicht bestimmungsgemässen Gebrauchs und/oder unsachgemässen Transport/Lagerung entstehen können.

Betreiben Sie das Gerät ausschliesslich zu seinem bestimmungsgemässen Gebrauch.

# Produktdetails



- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. TX/Scan Taste                              | 6. Befestigung für Monitor        |
| 2. Mode Taste                                 | 7. Ein/Aus Schalter               |
| 3. Menü Taste                                 | 8. Micro-USB-Anschluss            |
| 4. PRESET/Play/Pause/<br>Anruf annehmen Taste | 9. Audio-Anschlussbuchse (3,5 mm) |
| 5. Drehregler                                 | 10. Antennenanschluss             |

# Montage der DAB+ Antenne

1. Reinigen Sie die Innenseite der Windschutzscheibe, an welcher die DAB+ Antenne angeklebt werden soll.
2. Falls die Windschutzscheibe kalt ist, sollte diese vorher aufgewärmt werden.
3. Installieren Sie die DAB+ Antenne auf der Beifahrerseite in Ihrem Fahrzeug.
4. Kleben Sie den Antennen-Verstärker mittels mitgeliefertem 3M Kleber unter die A-Säule (Bild 1) und die transparente Antenne auf die Windschutzscheibe. Versichern Sie sich, dass die Windschutzscheibe trocken ist, bevor die Antenne angeklebt wird.
5. Entfernen Sie die Folie vom Antennenfilm und kleben Sie den Antennenfilm an die Windschutzscheibe (Bild 2).



## *Hinweis:*

Fixieren Sie die DAB+ Antenne nicht bei Scheibenheizung, getönten Scheiben und Thermoscheiben.

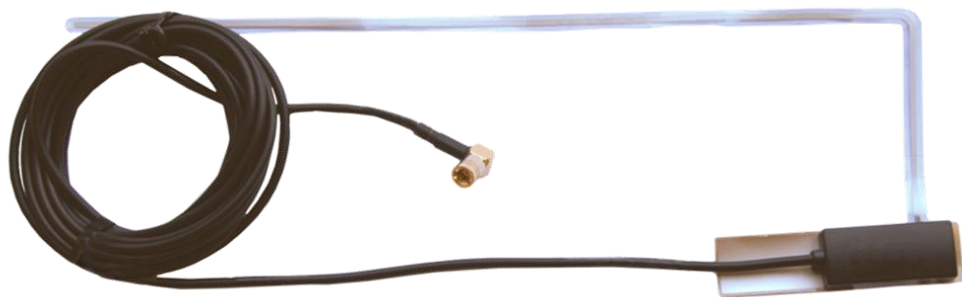


Bild 1



Bild 2

# Inbetriebnahme

## Installation des DAB+ Empfängers

1. Suchen Sie eine geeignete Stelle an der Windschutzscheibe oder auf dem Armaturenbrett. Achten Sie darauf, dass das Gerät Ihre freie Sicht auf die Straße nicht einschränkt oder behindert.
2. Befestigen Sie das Gerät mithilfe der Klebepad-Halterung auf dem Armaturenbrett.
3. Verbinden Sie das Mikro-USB-Kabel mit dem Mikro-USB-Anschluss des DAB+ Empfängers und dem USB-Anschluss des Adapterkabel-Zigarettenanzünders.
4. Schließen Sie den Adapterkabel-Zigarettenanzünder an die Bordspannung.
5. Schliessen Sie die DAB+ Antenne an den Antennenanschluss des DAB+ Gerätes an.
6. Schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter ein. Das Gerät schaltet sich automatisch in den DAB+-Modus. Bei der ersten Verwendung führt das Gerät nach dem Einschalten einen automatischen Sendersuchlauf durch und speichert diese. Nach dem Suchlauf werden die gefundenen Radiosender angezeigt.
7. Mit dem Drehregler können Sie den Sender wechseln.

## Übertragen des DAB+ Signals an Ihr Autoradio

### Übertragung per AUX-Kabel

1. Halten Sie die Menü Taste gedrückt.
2. Drehen Sie den Drehregler, bis auf dem Display „**AUX IN/OUT** auswählen erscheint.
3. Bestätigen Sie diese Auswahl, indem Sie kurz den Drehregler drücken.
4. Drehen Sie den Drehregler und wählen Sie „**AUX-OUT**“.
5. Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie kurz den Drehregler drücken.
6. Um das Menü zu verlassen, drücken Sie kurz die Mode Taste.
7. Verbinden Sie mithilfe eines 3,5mm-Audiokabels den AUX IN- oder LINE IN-Anschluss Ihres Fahrzeuges/Autoradios mit dem Audio-Anschluss „**LINE OUT**“ des DAB+ Empfängers.

## Übertragung per FM-Transmitter

Drücken Sie die Taste TX/SCAN, damit die Frequenz auf dem Display erscheint.

### Automatische Einstellung

1. Halten Sie die Menü Taste gedrückt.
2. Drehen Sie den Drehregler, bis auf dem Display „**AUX IN/OUT**“ auswählen erscheint. Bestätigen Sie diese Auswahl, indem Sie kurz den Drehregler drücken.
3. Drehen Sie den Drehregler und wählen Sie „**AUX-IN**“.
4. Drücken Sie die Taste TX/SCAN. Die Frequenz wird auf dem Display angezeigt.
5. Halten Sie die Taste TX/SCAN für ca. 2 Sekunden gedrückt. Das Gerät startet einen automatischen Sendersuchlauf nach einer freien Sendefrequenz. Dieser Vorgang dauert ca. 7 bis 10 Sekunden.
6. Drücken Sie die TX/SCAN Taste, um die Auswahl zu bestätigen. Andernfalls erfolgt nach 5 Sekunden eine automatische Speicherung.
7. Stellen Sie anschließend die angezeigte Frequenz an Ihrem Autoradio ein, um eine Übertragung des DAB+-Signals an Ihr Autoradio zu ermöglichen.

### Manuelle Einstellung

1. Drücken Sie die Taste TX/SCAN. Die Frequenz wird im Display angezeigt.
2. Wählen Sie mithilfe des Drehreglers die gewünschte freie Frequenz.
3. Drücken Sie die TX/SCAN-Taste, um die Auswahl zu bestätigen. Andernfalls erfolgt nach 5 Sekunden eine automatische Speicherung.
4. Stellen Sie die gleiche Frequenz anschließend am Autoradio ein.

### Suchen & Einstellen der DAB+ Sender

1. Benutzen Sie im „**DAB Modus**“ den Drehregler, um den gewünschten DAB+ Sender auszuwählen.
2. Oder drücken Sie die MENÜ Taste, um im den „**Vorschau**“ Modus zu gelangen. Benutzen Sie hierzu den Drehregler, um rauf bzw. runter zu scrollen und bestätigen Sie durch Drücken des Drehreglers“, um den gewünschten Sender auszuwählen.

### DAB+ Senderspeicher Update

Sie können jederzeit einen neuen Sendersuchlauf nach allen verfügbaren DAB+-Sendern starten.

1. Drücken & halten Sie die MENÜ Taste und benutzen Sie den Drehregler, um in das Menü „**DAB AUTOSUCHE**“ zu gelangen.
2. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der MENÜ Taste. Der neue Sendersuchlauf wird nun gestartet.



#### HINWEIS:

*Bei einem neuen Suchlauf werden alle zuvor gefundenen Sender gelöscht.*

## DAB+ Sender Informationen auf dem Display

1. Sender Name
2. Sender Titel
3. DAB+ Symbol
4. DAB+ Signalstärke
5. FM Sender Frequenz
6. AUX-IN oder AUX-OUT Status
7. Service Following « ON bzw. OFF » Status

## Service Following

1. Im „**DAB Modus**“ drücken und halten Sie die TX/SCAN Taste, um die Funktion „**Service Following**“ einzuschalten. „Das Symbol „**S/F**“ wird oben auf dem Display angezeigt.
2. Um „**Service Following**“ auszuschalten, wiederholen Sie die Punkte 1-2. Das Symbol „**S/F**“ wird nicht mehr angezeigt.

## Verkehrsfunk

Erste Methode:

1. Drücken und halten Sie die MODE Taste.
2. Wählen Sie mithilfe des Drehreglers „**Verkehrsfunk**“ aus und bestätigen Sie Ihre Wahl durch Drücken des Drehreglers.
3. Benutzen Sie den Drehregler, um den Verkehrsfunk einzuschalten „**EIN**“.
4. Bestätigen Sie Ihre Wahl durch Drücken des Drehreglers.
5. Um den Verkehrsfunk auszuschalten, wiederholen Sie die Punkte 1-2 und wählen Sie dann „**AUS**“. Bestätigen Sie Ihre Wahl durch Drücken des Drehreglers.

Zweite Methode

1. Im „**DAB Modus**“ drücken und halten Sie die PRESET Taste um „**TA**“ einzuschalten.
2. Ein rotes „**TA ON**“ Symbol wird auf dem Display angezeigt.
3. Um „**TA**“ auszuschalten, wiederholen Sie die Punkte 1-2. Das Symbol „**TA OFF**“ wird angezeigt.

## Benutzen von Favoriten

### Favoriten speichern

1. Wählen Sie einen Sender aus, welchen Sie speichern möchten
2. Drücken Sie die PRESET Taste, um in das Menü „Preset Modus“ zu gelangen.
3. Drehen Sie den Drehregler, um eine Position in der Speicherliste auszuwählen.
4. Drücken und halten Sie den Drehregler, um Favoriten zu speichern und das Menü zu verlassen.

### Abrufen der Favoriten

1. Drücken Sie eine PRESET Taste, um in das Menü „**Favoriten abrufen**“ zu gelangen.
2. Drehen Sie den Drehregler, um eine gespeicherte Radiostation auszuwählen.
3. Drücken Sie den Drehregler, um zu bestätigen und die Favoriten zu verlassen.



## Löschen von Favoriten

1. Drücken und halten Sie Menü Taste.
2. Drehen Sie den Drehregler, bis „**Alle Favoriten löschen**“ auf dem Display erscheint.
3. Drücken Sie auf den Drehregler, um zu bestätigen.
4. Wählen „**JA**“ und bestätigen Sie durch Drücken des Drehreglers - Alle Favoriten werden gelöscht.

## Andere Geräte verbinden - Übertragung per AUX-Kabel

Über den Audio-Anschluss können Sie Ihr Mobiltelefon oder Ihren MP3 Player an den DAB+ Empfänger anschliessen.

1. Halten Sie die Menü-Taste gedrückt.
2. Benutzen Sie den Drehregler, um in das „**AUX IN/OUT**“ Menü zu gelangen.
3. Wählen und bestätigen Sie mithilfe des Drehreglers „**AUX-IN**“.
4. Drücken Sie erneut den Drehregler, um zu bestätigen.
5. Schließen Sie Ihr Mobiltelefon oder Ihren MP3 Player mit einem 3,5-mm-Klinke-Kabel an den Audio-Anschluss des DAB+ Empfängers.
6. Um diese Funktion auszuschalten, wiederholen Sie Punkt 1-3 und wählen Sie dann „**AUX-OUT**“.
7. Bestätigen Sie diese Auswahl, indem Sie kurz den Drehregler drücken.

# Einstellungen

## Hintergrundbeleuchtung und Farbe ändern

1. Halten Sie die Menü Taste während 3 Sekunden gedrückt, um das Menü **“Farbeinstellungen“** aufzurufen.
2. Drehen Sie den Drehregler, um die gewünschte Farbe auszuwählen.
3. Bestätigen Sie diese Auswahl, indem Sie kurz den Drehregler drücken.

## Drehregler-Beleuchtung

1. Drücken und halten Sie die Menü Taste.
2. Drehen Sie den Drehregler auf **„Drehregler-Beleuchtung“** um die Beleuchtung des Drehreglers zu wählen.
3. Bestätigen Sie diese, indem Sie den Drehregler drücken.  
Drehen Sie den Drehregler, um die Beleuchtung **„Ein-“** bzw. **„Auszuschalten“**.

## LCD Display Dimmen

Drücken und halten Sie die MODE Taste, um die Helligkeit des Displays zu erhöhen bzw. zu reduzieren.

## Sprachauswahl

1. Drücken und halten Sie die Mode Taste.
2. Wählen Sie mithilfe des Drehreglers **„Sprache“**.
3. Bestätigen Sie diese, indem Sie den Drehregler drücken.
4. Drehen Sie den Drehregler, um die gewünschte Sprache zu wählen.
5. Bestätigen Sie diese, indem Sie den Drehregler drücken.

## Werkseinstellungen zurücksetzen

1. Halten Sie die Mode Taste gedrückt, um die Einstellungen zu öffnen.
2. Wählen Sie **„Werkseinstellungen“** und drücken Sie den Drehregler.
3. Wählen Sie mithilfe des Drehreglers **„JA“** oder **„NEIN“**, um das Gerät zurückzusetzen und drücken Sie den Drehregler, um zu bestätigen.



